

Kia's Auto Repair, Inc

1105 E. 93rd Ave
Tampa, FL 33612
Office (813) 935-9170
Cell (813) 833-5575

AC, Timing belt,
Thay máy, Hộp số,
Brake, Tune Up, etc

THAY VỎ (LÓP) XE – BÁN XE CŨ GIÁ RẺ



COMFORT & RELAX
ZERO GRAVITY & MASSAGE CHAIRS

1155. S Dale Mabry Hwy
Suite #20
Tampa, FL 33629
813-919-0725



The World's Best Massage Chair



CHARLES RUTENBERG REALTY
The Standard of Excellence
Vanna Nguyen
Real Estate Agent

Direct Line: 813-843-8729
Office: 727-538-9200
Fax: 813-960-3738
Email: vannanguyen@aol.com
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd.
Clearwater, FL 33764

Phở Việt Restaurant

Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun: 11AM - 9:00PM

Trân Trọng Kính Mời



8104 W. Water Ave
Tampa, FL 33615
(813) 249-2222

Monday 8:00 am - 8:00 pm
Tuesday closed
Wednesday - Sunday
8:00 am - 8:00 pm



Cần sang:
NHÀ HÀNG VIỆT NAM SẠCH ĐẸP
Vùng North Tampa
** Income ổn định **
Cần người nấu bếp "Khá"
Xin liên lạc: (727) 465-4772



Giữ Đứng Lời Hứa

Thuy D Muray, Agent
11959 Sheldon Road
Tampa, FL 33626
Bus: 813-920-8933
thuy@calltwee.com

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Bước Tiên Tốt Đẹp Hơn
Xin gọi tôi ngay!



Worry Less. Live More.



Cúc Trân Nguyễn
C: (813)380-2828
lscuctran@yahoo.com
trannnguyen.wearelegalshield.com

Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



SINGHA
Thai-Viet Restaurant



813-442-6631

M-Th 11am - 9pm
F & Sat. 11am - 10pm
Sun. 11am - 8pm

8787 N. 56th Street, Temple Terrace, FL 33617



Supply & Equipment

705 W Waters Ave
Tampa, Florida 33604
(813) 935-7708

Sun-Fri 9:00 am - 6:00 pm
Sat 9:30 am - 5:00 pm

Cơ sở thương mại hay cá nhân nào muốn đăng
quảng cáo trên Bản Tin xin liên lạc với C.
Huyền Trần (813) 260-0682.
Thành viên của Giáo đoàn sẽ có giá đặc biệt.
Xin cảm ơn sự bảo trợ của Quý vị



Lm. Chánh Xứ Epiphany of Our Lord
Rev. Edwin Palka

Lm. Quản Nhiệm CDCG Thánh Giuse Việt Nam
Rev. Gioan B. Đình Xuân Chiên, SVD
Phone: (346) 775-0967
Email: fatherchien@epiphanytampa.com
Website: gdthanhgiusetampa.net

Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
- 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc kinh LCTX
- 7:00pm Thánh Lễ
- Thứ Sáu Hàng Tuần:**
- 8:00am Thánh Lễ trong Nhà Nguyễn
- Thứ Bảy:**
- 6:30pm Lần hạt Mân Côi
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật.
- Chúa Nhật:**
- 9:00am Thánh Lễ Sáng
- 4:30pm CN đầu tháng đọc kinh LCTX
- 4:30pm CN hàng tuần Lần hạt Mân Côi
- 5:00pm Thánh Lễ Chiều

Giải tội:
Trước các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. Quản Nhiệm

- Rửa Tội:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 1 tháng
- Hôn Phối:**
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- Đoàn Trưởng: Đỗ Thanh Tùng
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
- Đoàn Trưởng: Ngô Sáng Tuyền
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- Đoàn Trưởng: Nguyễn Xuân Hoa
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
- Hội Trưởng: Nguyễn Thu Thảo
- Các Ca Đoàn:**
CD Cecilia hát lễ CN 9 giờ sáng
- Đoàn Trưởng: Anh Tuấn Đoàn
CD Sao Mai hát lễ CN 5 giờ chiều
- Đoàn Trưởng: Chị Tuyết Anh

Ban Tài Chánh

C. Minh Thu, C. Huyền Trần, A. Tùng Đỗ

*Ban Giáo Dục:

- Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân
- Phó Ban: Tr. Bùi Asan
- Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy
- TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng
- Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng

Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam - Tampa

c/o Epiphany of Our Lord Parish
2510 E. Hanna Avenue Tampa, FL 33610
813-403-6519 Khẩn Cấp (346) 775-0967 (cell)

Ngày 23 tháng 12 năm 2018 Năm 27 số 4

Chúa nhật 4 Mùa Vọng - Năm C

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Luca (Lc 1, 39-45)



Đức Maria viếng thăm bà Êlisabét
³⁹ Hỡi ấy, bà Maria vợ tôi lên đường, đến miền núi, vào một thành thuộc chi tộc Giuđa. ⁴⁰ Bà vào nhà ông Dacaria và chào hỏi bà Êlisabét. ⁴¹ Bà Êlisabét vừa nghe tiếng bà Maria chào, thì đứa con trong bụng nhảy lên, và bà được đầy tràn Thánh Thần, ⁴² liền kêu lớn tiếng

và nói rằng: "Em được chúc phúc hơn mọi người phụ nữ, và người con em đang cưu mang cũng được chúc phúc. ⁴³ Bởi đây tôi được Thân Máu Chúa tôi đến với tôi thế này? ⁴⁴ Vì này đây, tôi vừa nghe tiếng em chào, thì đứa con trong bụng đã nhảy lên vui sướng. ⁴⁵ Em thật có phúc, vì đã tin rằng Chúa sẽ thực hiện những gì Người đã nói với em."

Suy Niệm: Sống tình xót thương

Một lần ngồi chờ xe bên lề đường. Chợt nhìn thấy một bà cụ mù lòa ăn xin đi đến. Tôi nghe rõ nỗi cô đơn của tiếng gậy khua lóc cóc của sáng sớm tinh sương. Tôi nghe rõ sự mệt nhọc của tiếng hát é a khi bà cụ mù lòa ăn xin đi ngang. Động lòng trắc ẩn tôi đặt tờ giấy bạc vào bàn tay run rẩy của bà, lòng tôi nhẹ bớt đi nỗi cảm thông thương mến. Nhưng điều lạ thường là tôi vẫn cứ nghe hoài tiếng gậy khua lóc cóc... như đòi hỏi tôi điều khó khăn hơn lòng thương hại bình thường, là phải sống nhiệt tình hơn, quảng đại hơn...

Xem ra cho người đói ăn chưa đủ mà còn phải dẫn thân để xóa đi cái đói, cái nghèo nơi tha nhân. Xem ra an ủi người thất vọng chưa đủ mà còn phải giúp họ đứng lên tự tin xây dựng lại cuộc đời. Xem ra nói lời yêu thương chưa đủ mà còn phải sống công bằng, bác ái, sẻ chia với nhau.

Cuộc đời sẽ đẹp biết bao nếu con người biết động lòng trắc ẩn với nhau. Cuộc đời sẽ không còn người thất vọng bị bỏ rơi, bị loại ra khỏi xã hội nếu con người biết bao bọc và chia sẻ cho nhau. Đáng tiếc, cuộc sống quá tất bật bởi cơm áo gạo tiền khiến con người dễ lãng quên nhau, đôi khi cố tình bỏ rơi nhau. Cuộc đời vẫn còn đó tiếng khóc của tủi hờn cô đơn vì thiếu sự quan tâm nâng đỡ của anh em.

Thiên Chúa luôn động lòng trắc ẩn với con người. Lòng trắc ẩn đã thôi thúc Ngài tìm muôn ngàn cách để thể hiện tình yêu với con người. Lòng trắc ẩn của Chúa thể hiện qua cái nhìn xót xa khi Adam - Eva phạm tội. Lòng trắc ẩn ấy đã khiến Ngài hứa ban Đấng cứu độ để chuộc lại lỗi lầm của Adam. Lòng trắc ẩn ấy được tỏ bày một cách trọn vẹn khi Ngôi Hai xuống thế làm người và ở cùng chúng ta. Chính Con Thiên Chúa khi làm người đã sống hết mình vì con người. Ngài đã tận hiến chính mình để cho nhân loại được sống đời đời ơn phúc.

Ky-tô giáo là đạo yêu thương. Tình yêu thương không dừng lại ở đầu môi chóp lưỡi. Tình yêu ấy luôn đòi hỏi phải làm điều gì đó cho tha nhân. Thấy anh em đói thì đâu cần chờ van xin! Thấy anh em té thì đâu cần chờ van nài! Thấy cảnh cùng khổ thì đâu có thể đứng nhìn một cách thương hại mà phải làm điều gì đó xoa dịu nỗi đau cho anh em.

Điều này Mẹ Maria đã sống và làm gương cho chúng ta. Mẹ đã vất vả vượt dặm đường xa để đến phục vụ chị họ mang thai trong lúc tuổi già. Mẹ còn lưu lại đó suốt 3 tháng âm thầm phục vụ. Mẹ đã sống tin mừng một cách cụ thể qua lòng thương xót với anh em. Chính lòng thương xót ấy mà Mẹ còn nài xin Chúa làm phép lạ hóa nước thành rượu cho tiệc cưới Cana trọn vẹn niềm vui.

Lạy Mẹ Maria, Mẹ đã vội vã lên đường đến giúp bà Êlida-bét trong những ngày bà mang thai và chuẩn bị sinh nở. Xin giúp con mở rộng vòng tay và tấm lòng cho những người đang cần con giúp đỡ. Xin giúp con đừng bàng quan đứng nhìn sự khổ đau của tha nhân mà luôn hăng hái dẫn thân để làm sáng danh Chúa qua việc phục vụ của chúng con. Amen

Lm. Jos Tạ Duy Tuyền

CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa:

Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Nguyễn Văn Ba.

Tinh Tâm Mùa Vọng 2018

“Mùa vọng có hai đặc tính: vừa là mùa chuẩn bị mừng lễ trọng Giáng Sinh, trong lễ này, kính nhớ việc Con Thiên Chúa đến lần thứ nhất với loài người; vừa là mùa mà qua việc kính nhớ này, các tín hữu hướng lòng trông đợi Chúa



Kitô đến lần thứ hai trong ngày tận thế. Vì hai lý do này, Mùa Vọng được coi là mùa sốt sắng và hân hoan mong đợi”. Để chuẩn bị tâm hồn cho giáo dân, Cha QN sẽ tổ chức 3 ngày “Tinh Tâm Mùa Vọng 2018” với chủ đề “*Đáp ứng Lời Mời Gọi Của Thiên Chúa*” vào các ngày sau:

- **Thứ Sáu: 21/12/2018, 8g tối** “*Hãy sám hối*” (Mt. 4:17)
- **Thứ Bảy: 22/12/2018, 8g tối** “*Hãy Đến Cùng Ta*” (Mt. 11:28)
- **Chúa Nhật 23/12/2018, sau Thánh Lễ 5g chiều** “*Hãy Theo Ta*” (Mk. 8:34)

Giảng trong Thánh Lễ: “*Hãy học cùng Ta*” (Lc. 1:39-45)

Đại Lễ Giáng Sinh và Năm Mới 2019

Để đón mừng Chúa Giáng Sinh và mừng Năm Mới 2019,, Cộng đoàn sẽ có những Thánh Lễ như sau:

- **Thứ hai, ngày 24 tháng 12, lúc 8 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh**
- **Thứ ba, ngày 25 tháng 12, lúc 9 giờ sáng: Thánh Lễ Giáng Sinh (lễ buộc)**



- **Thứ hai, ngày 31 tháng 12, lúc 8 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa (lễ buộc) và cũng là Ngày Mừng Năm Mới 2019**

Xin thân mời tất cả tham dự để chúng ta cùng chào đón Chúa ra đời.

Chúc Mừng Kim Khánh Thành Hôn



HÂN HOAN CHÚC MỪNG KIM KHÁNH HÔN PHỐI của Ông Giuse Bùi Quang Minh và Bà Anna Vũ Thị Thơm.

Nguyện xin Thiên Chúa cho NIỀM VUI TÌNH YÊU GIA ĐÌNH

luôn chiếu tỏa trên Ông Bà và con cháu. Nguyện xin NGỌN GIÓ ÂN SỬNG của Tình Yêu Thiên Chúa mang đến muôn PHÚC LÀNH trên những tháng ngày đẹp nhất của Ông Bà hôm qua, hôm nay và mãi mãi.

Tết Kỷ Hợi—Xuân Quê Hương Hiệp Nhất

(trích thư ngỏ của Lm Quản Nhiệm)

Kính thưa quý Cụ ông Bà và Anh Chị Em, Theo truyền thống tốt đẹp hằng bao nhiêu năm của Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse của chúng ta ở Tampa, hằng năm mỗi độ xuân về, chúng ta đều nóng lòng mong được tổ chức Hội Chợ Xuân để mọi người ai nấy trong Cộng Đoàn cũng như anh chị em người Việt đồng hương có dịp đến với nhau để vui Xuân và cùng nhau tham dự Thánh lễ mừng Xuân để cảm tạ Thiên Chúa là chủ tế vạn vật và mùa Xuân.

Năm nay, Cộng Đoàn Công giáo Thánh Giuse Việt Nam sẽ tổ chức hai (2) ngày Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất vào ngày thứ Bảy mừng 2 và Chủ Nhật mừng 3 tháng 2 năm 2019. Mặc dù chúng ta “bị” sống xa quê hương, nhưng chúng ta vẫn luôn cầu mong và cố gắng không lãng quên văn hóa và truyền thống tốt đẹp của dân tộc Việt mình nên tôi và Ban Tổ Chức mạnh dạn vẫn tiếp tục tổ chức Hội Chợ năm nay. Chắc chắn, “một con én không thể làm nên mùa xuân” nên chúng tôi rất cần sự đóng góp về mọi mặt, đặc biệt về tài chánh của tất cả mọi người, nhất là của Quý Vị Mạnh Thường Quân để Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse tổ chức Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất đầy ý nghĩa và như lòng Chúa mong ước.

Vậy trong dịp tôi gửi lại Sổ Gia Đình Công Giáo lại cho Anh



Chị Em, xin cho phép tôi và Ban Tổ Chức Hội Chợ kính gửi kèm mỗi gia đình 20 vé số để xin anh chị em ủng hộ và giúp cách nào bán hết để nhờ số tiền bán vé số này trang trải cho chiếc xe Honda giải độc đắc và chi tiêu các khoản khác cho Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi này. Theo như nguyện vọng của Ban Tổ Chức, nếu ai bán hết 20 vé và nộp cuống vé trước ngày Giáng Sinh (25/12) thì BTC sẽ tặng thêm 2 vé số nữa để lấy hên!

Thông Báo: Nghỉ Lễ Giáng Sinh và Năm Mới

Nhân dịp Lễ Chúa Giáng Sinh và Mừng Năm Mới 2019, Ban Giáo Dục xin thông báo các lớp của Thiếu Nhi sẽ nghỉ trong 2 cuối tuần 23/12 và 30/12.

THÔNG BÁO

Mọi chi tiết Sinh Hoạt của các Hội Đoàn xin liên lạc:

Đoàn Thanh Niên Công Giáo:

Đ. Trưởng: Ô. Ngô Sáng Tuyền (813) 833-5575
Đ. Phó: Anh Nguyễn Vũ Bằng (727) 637-8239
Đ. Phó: Anh Nguyễn Trục Cường (813) 943-3504

Hội các Bà Mẹ Công Giáo:

H. Trưởng: C. Nguyễn Thu Thảo 813-454-6051
H. Phó: C. Nguyễn Thị Bông 813-841-3791
H. Phó: C. Nguyễn Kim Nguyệt 813-500-7181

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

Đ. Trưởng: Ô. Nguyễn Xuân Hoa 813-299-4777
Đ. Phó: Ô. Phạm Ngọc Kính (813) 600-9287
Đ. Phó: A. Nguyễn Thái (813) 382-9377
Đ. Phó: A. Nguyễn Văn Dũng (813) 943-8812

Ca Đoàn Cêcilia:

A. Trịnh Hữu Hà (813) 510-9981
A. Tuấn Đoàn (813) 760-7323

Ca Đoàn Sao Mai:

A. Khánh Trinh (813) 453-5802
C. Tuyết Anh (609) 233-4726

Ban Tài Chánh

Chị Minh Thu (813) 220-0299
C. Huyền Trần (813) 260-0682
A. Tùng Đỗ (813) 600-8246

Ban Giáo Dục

Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân 229-726-0034
Phó Ban: Tr. Bùi Asan
Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy (813) 340-5154
TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng (813) 600-8246
Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng (813) 453-6312



Lịch Phụng Vụ

- 12.23: Chúa Nhật 4 Mùa Vọng năm C**
9:00am—Thánh Lễ Sáng
Bài Đọc 1: C. Nguyễn Kim Nguyệt
Bài Đọc 2: C. Michelle (Mười) Phan
5:00pm—Thánh Lễ LMTT
Bài Đọc 1: A. Phạm Ngọc Kính
Bài Đọc 2: A. Trần Công Lý
6:00pm—Tinh Tâm Mùa Vọng (bữa cuối)
- 12.24: Thứ Hai—Vọng Giáng Sinh**
8:00pm—Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh
Bài Đọc 1: A. Cường Nguyễn
Bài Đọc 2: C. Phùng Tuyết Anh
- 12.25: Thứ Ba—Lễ Chúa Giáng Sinh**
9:00am—Thánh Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh
Bài Đọc 1: A. Hiếu Phan
Bài Đọc 2: C. Maria Trang Đoàn
12.26: Thứ Tư—Thánh Têphanô, Tử Đạo tiên khởi
12.27: Thứ Năm—Thánh Gioan Tông Đồ Thánh Sử
12.28: Thứ Sáu—Các Thánh Anh Hải
12.29: Thứ Bảy
6:30pm—Đọc kinh Mân Côi LMTT
7:00pm—Thánh Lễ Vọng CN
Bài Đọc 1: C. Trần Thu Hương
Bài Đọc 2: C. Nguyễn Kim Nguyệt
- 12.30: Lễ Thánh Gia Thất**
9:00am—Thánh Lễ Sáng
Bài Đọc 1: A. Ninh Mai
Bài Đọc 2: C. Trang Đoàn
5:00pm—Thánh Lễ LMTT
Bài Đọc 1: C. Khánh Vân
Bài Đọc 2: C. Maria Hoa Trần

Ý chỉ cầu nguyện trong tháng 12:
Mẫu Nhiệm Giáng Sinh—Cầu Cho Bảo Vệ Sự Sống

Chúa Nhật 12.16.2018:

7:00 PM: - \$ 67
9:00 AM: - \$ 1,502
5:00 PM: - \$ 1,122
APA: \$946
Hàng Rau: \$300
Ấm thực sáng: \$370
Ấm thực chiều: \$440

Lịch Phụng Vụ



Bạn có thể download Lịch Phụng Vụ và Website của Giáo Đoàn bằng cách scan những hình này vào smartphone của mình.

Website của GD

